

GAMA KARE / KARE GENERATION / GÉNÉRATION KARE

LAVADORAS DE CENTRIFUGADO ALTO / HIGH SPIN WASHER EXTRACTORS / LAVE-LINGE DE ESSORAGE FORT



FWH-100 TP2
FWH-135 TP2

SEPTIEMBRE 2019 / SEPTEMBER 2019 / SEPTEMBRE 2019

[illegible]

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

IMPORTANTE: Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

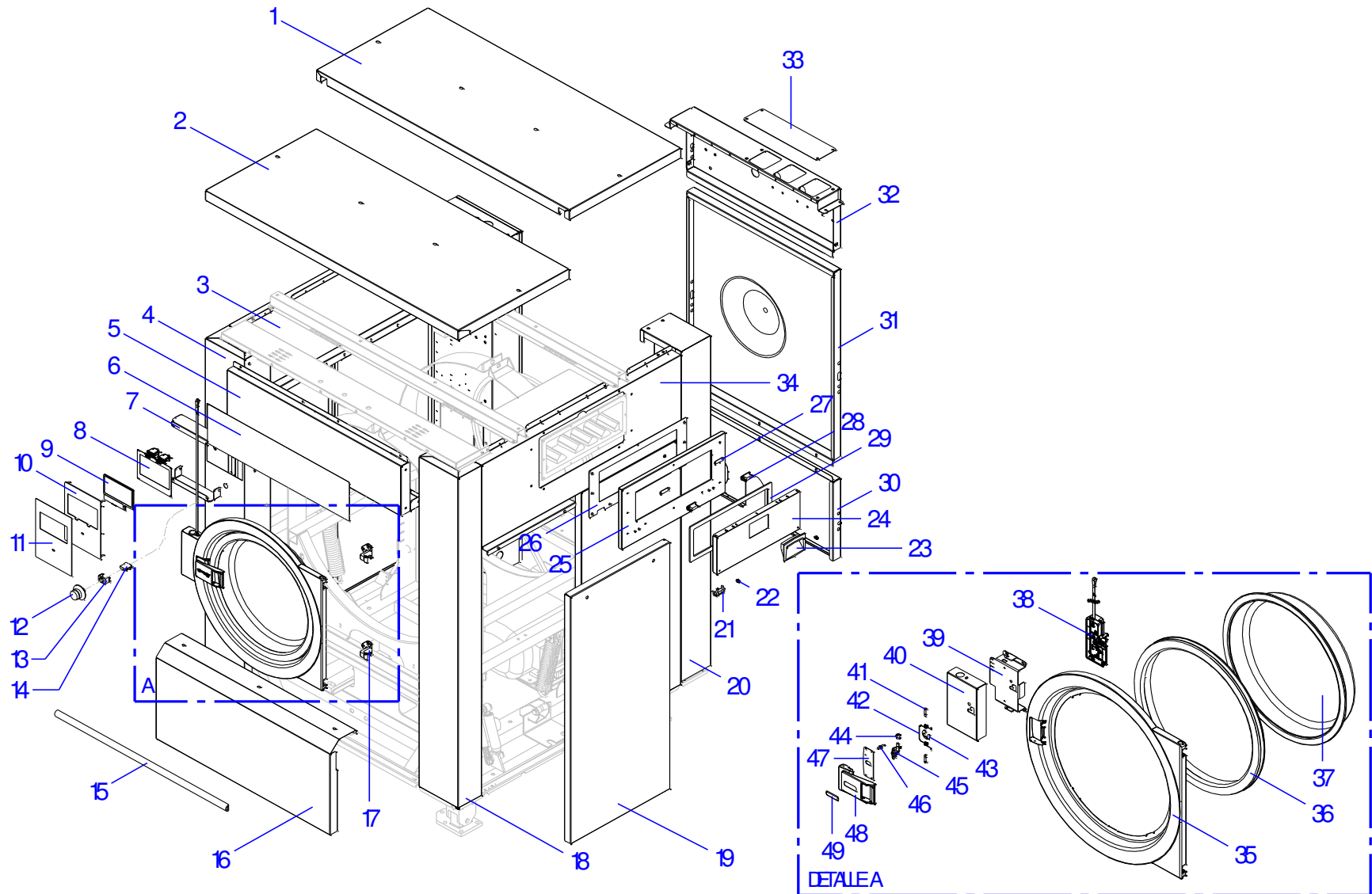
NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

PRÉAVIS: Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.

FWH-100 TP2 / FWH-135 TP2

LAVADORAS DE CENTRIFUGADO ALTO / HIGH SPIN WASHER EXTRACTORS / LAVE-LINGE
DE ESSORAGE FORT



A

MUEBLE / UNIT / MEUBLE

1

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12185435	ENCIMERA POSTERIOR SKINPLAT	SKINPLATE REAR WORKTOP	COMPTOIR POSTÉRIEUR SKINPLA	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
1	12021537	ENCIMERA POSTERIOR INOX	STAINLESS REAR WORKTOP	COMPTOIR POSTÉRIEUR INOXYDA	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
2	12185434	ENCIMERA ANTERIOR SKINPLATE	SKINPLATE FRONT WORKTOP	COMPTOIR PRÉCÉDENT SKINPLA	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
2	12021536	ENCIMERA ANTERIOR INOX	STAINLESS FRONT WORKTOP	COMPTOIR PRÉCÉDENT INOXYDA	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
3	12184922	PANEL LATERAL SUPERIOR SKINF	SKINPLATE SIDE TOP PANEL	PANNEAU LATÉRAL SUP. CUVETT	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
3	12021547	PANEL LATERAL SUPERIOR INOX	STAINLESS SIDE TOP PANEL	PANNEAU LATÉRAL SUP. CUVETT	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
4	12168407	COLUMNA ANTERIOR IZDA. SKINP	SKINPLATE LEFT FRONT COLUMN	COLONNE PRÉCÉDENT GAUCHE S	1	1									metros / metres / mètres (m)
4	12211185	COLUMNA ANTERIOR IZDA. INOX	STAINLESS LEFT FRONT COLUMN	COLONNE PRÉCÉDENT GAUCHE I	1	1									
5	12185664	PORTAMANDOS SKINPLATE	SKINPLATE CONTROL HOLDER	TABLEAU DE COMMANDE SKINPL	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
5	12211188	PORTAMANDOS INOX	STAINLESS CONTROL HOLDER	TABLEAU DE COMMANDE INOXYD	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
6	12212247	ADHESIVO SUPERIOR	TOP STICKER	ADHESIF SUPÉRIEUR	1	1									
7	12168406	SOP. PROGRAMADOR INT.	INT. PROGRAMMER SUPPORT	SOUTIEN PROGRAMMEUR INTÉRII	2	2									
8	12158463	TARJETA DISPLAY TFT 7"	TFT 7" DISPLAY CARD	CARTE ÉCRAN TFT 7"	1	1									
9	12157588	DISPLAY TP2 7"	TP2 7" DISPLAY	ÉCRAN TFT 7"	1	1									
10	12168400	PANEL VISUALIZADOR TP2	TP2 DISPLAY PANEL	PANNEAU ÉCRAN TP2	1	1									
11	12168678	ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR	TP2 FAGOR COLUMN STICKER	ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR	1	1									
12	12120235	SETA DE EMERGENCIA	EMERGENCY STOP BUTTON	BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE	1	1									version PULSADOR EMERGENCIA / EMERGENCY BUTTON / BOUTON D'URGENCE
13	12120238	SOPORTE SETA EMERGENCIA	EMERGENCY STOP SUPPORT	SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'UR	1	1									
14	12120237	PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS	250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT	BOUTON 250V AC 16A 1VIA 2POS	1	1									
15	12023483	PARACHOQUES	BUMPER	PROTECTION ANTICHOCS	1	1									
16	12185663	ZOCALO SKINPLATE	SKINPLATE SKIRTING	PLINTHE SKNPLATE	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
16	12211187	ZOCALO INOX	STAINLESS SKIRTING	PLINTHE INOXYDABLE	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
17	12231023	BISAGRA PUERTA	DOOR HINGE	CHARNIÈRE PORTE	2	2									
18	12185645	COLUMNA ANTERIOR DER. SKINPI	SKINPLATE RIGHT FRONT COLUM	COLONNE PRÉCÉDENT DROITE SI	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
18	12211186	COLUMNA ANTERIOR DER. INOX	STAINLESS RIGHT FRONT COLUM	COLONNE PRÉCÉDENT DROITE IN	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
19	12184955	PANEL LATERAL SKINPLATE	SKINPLATE SIDE PANEL	PANNEAU LATÉRAL SKINPLATE	4	4									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
19	12021558	PANEL LATERAL INOX	STAINLESS SIDE PANEL	PANNEAU LATÉRAL INOXYDABLE	4	4									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
20	12185377	COLUMNA POSTERIOR SKINPLATE	SKINPLATE REAR COLUMN	COLONNE POSTÉRIEUR SKINPLA	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
20	12021502	COLUMNA POSTERIOR INOX	STAINLESS REAR COLUMN	COLONNE POSTÉRIEUR INOXYDA	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
21	12168620	BISAGRA CUBETERA	TRAY HINGE	CHARNIÈRE CUVETTE	2	2									
22	12023589	TOPE DE GOMA	RUBBER BUFFER	BUTÉES CAOUTCHOUC	2	2									

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
23	12168606	ASA PUERTA CUBETERA	TRAY DOOR HANDLE	POIGNÉE PORTE BAC A PRODUITS	1	1									
24	12212785	PUERTA CUBETERA SKINPLATE	SKINPLATE TRAY DOOR	PORTE BAC A PRODUITS SKINPLA	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
24	12168690	PUERTA CUBETERA COMPLETA IN STAINLESS COMPLETE TRAY DOOR	DOC	PORTE BAC A PRODUITS INOXYD/	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
25	12185534	EMBELLECEDOR CUBETERA SKIN SKINPLATE TRAY TRIM		ENJOLIVEUR BAC A PRODUITS SK	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
25	12001113	EMBELLECEDOR CUBETERA INOX STAINLESS TRAY TRIM		ENJOLIVEUR BAC A PRODUITS INK	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
26	12003604	SOPORTE CUBETERA	TRAY HOLDER	SUPPORT BAC A PRODUITS	1	1									
27	12171810	APOYO IMÁN	MAGNET SUPPORT	APPUI IIMANT	2	2									
28	12168623	IMÁN PUERTA CUBETERA	TRAY DOOR MAGNET	AIMANT PORTE BAC A PRODUITS	2	2									
29	12009675	JUNTA PUERTA CUBETERA	TRAY DOOR SEAL	JOINT DE PORTE CUVETTE	1	1									
30	12021674	PANEL VACIADO	DRAIN PANEL	PANNEAU VIDANGE	1	1									
31	12220569	PANEL POSTERIOR EMBUTIDO	DEEP DRAWN REAR PANEL	PANNEAU POSTÉRIEUR EMBOUTI	1	1									
32	12021658	PANEL POST. VALVULAS	VALVES REAR PANEL	PANNEAU POST. VANNES	1	1									
33	12021896	TAPA VALVULAS	VALVES COVER	COUVERCLE VANNES	1	-									
34	12185436	PANEL LATERAL SUP. CUBETERA	SKINPLATE SIDE TOP BASIN PANE	PANNEAU LATÉRAL BAC A PRODL	-	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
34	12021529	PANEL LATERAL SUP. CUBETERA	INOX SIDE TOP BASIN PANEL	PANNEAU LATÉRAL BAC A PRODL	-	-									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
35	12129270	MARCO PUERTA	DOOR FRAME	CADRE DE PORTE	-	-									
36	12048069	JUNTA PUERTA	DOOR SEAL	JOINT DE PORTE	-	-									
37	12048068	MIRILLA PUERTA	DOOR GLASS	VERRE DE PORTE	1	-									
38	12140743	CIERRE COMPLETO UL 205V	UL 205V LOCK	SERRURE UL 205V	-	1									
39	12132294	CALZO CIERRE	LOCK SPACER	CALE SERRURE	-	-									
40	12132295	CUBIERTA CIERRE	LOCK COVER	COUVERTURE SERRURE	-	-									
41	12016778	PASADOR MANETA	HANDLE PIN	BOULON POIGNÉE	-	-									
42	12023383	MUELLE MANETA	HANDLE SPRING	RESSORT POIGNÉE	1	-									
43	12010103	ARANDELA SEGURIDAD DIN6799	DIN6799 SEC. WASHER	RONDELLE DE BLOCAGE DIN 6799	-	1									
44	12025215	CASQUILLO PUERTA	DOOR BUSHING	BAGUE PORTE	-	-									
45	12023347	GANCHO REGULABLE CIERRE	ADJUSTABLE LOCK HOOK	CROCHET TÉGLABLE SERRURE	-	-									
46	12132251	EJE CIERRE	LOCK SHAFT	AXE SERRURE	1	-									
47	12135486	TAPA CIERRE	LOCK COVER	COUVERCLE SERRURE	-	1									
48	12097007	MANETA PUERTA	DOOR HANDLE	POIGNÉE	-	-									
49	12170953	ADHESIVO POMO	HANDLE STICKER	ADHÉSIF POIGNÉE	-	-									



LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12023430	CINTA LARGA SOPORTE CUBA	TUB SUPPORT LONG STRIP	SUPPORT DE BANDE LONGUE CU'	-	2									
2	12023454	CINTA CORTA SOPORTE CUBA	TUB SUPPOR. SHORT TAPE	SUPPORT DE BANDE COURTE CU'	4	2									
3	12092494	CUNA	CRADLE	BERCEAU	1	-									
3	12023289	CUNA	CRADLE	BERCEAU	-	1									
4	12023202	CONTRAPESO MOTOR	MOTOR COUNTERWEIGHT	CONTREPOIDS MOTEUR	1	-									
4	12023191	CONTRAPESO MOTOR	MOTOR COUNTERWEIGHT	CONTREPOIDS MOTEUR	-	1									
5	12021913	SOPORTE MICRO DESEQ. V2	UNBALANCE MICRO SUPPORT. V2	SUPPORT MICRO DESEQ.	1	1									
6	12024588	FINAL DE CARRERA VARILLA	DIPSTICK LIMIT SWITCH	BALOURD WED55/60 P543051	1	1									
7	12023063	RANURA MICRO DESEQUILIBRIO	UNBALANCE MICRO HOLE	RAINURE MIXRO DÉSÉQUILIBRE	1	1									
8	12023257	PATA RIGIDA	RIGID LEG	PIEDS WED40 P6601070	4	4									
9	12024880	GUÍA LATERAL	SIDE SLIDE	ANCRAGE LATÉRAL	2	-									
9	12025010	GUÍA LATERAL	SIDE SLIDE	ANCRAGE LATÉRAL	-	3,0									
10	12092617	ARMAZÓN	FRAME	ARMATURE	1	-									
10	12023300	ARMAZÓN	FRAME	ARMATURE	-	1									
11	12023398	PLACA SOPORTE MOTOR	ENGINE SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT MOTEUR	1	1									
12	12023185	MOTOR 400V AC 3N 7,5kW	400V AC 3N 7,5kW ENGINE	MOTEUR 400V AC 3N 7,5kW	1	-									
12	12023183	MOTOR 400V AC 3N 11kW	400V AC 3N 11kW ENGINE	MOTEUR 400V AC 3N 11kW	-	1									
13	12025119	TAPER BUSH MOTOR	ENGINE TAPER BUSH	TAPER BUSH MOTEUR	1	1									
14	12024860	POLEA MOTOR	ENGINE PULLEY	POULIE MOTEUR	1	1									
15	12023243	CORREA	BELT	COURROIE	3	-									
15	12023241	CORREA	BELT	COURROIE	-	3									
16	12023467	CASQUILLO AMORTIGUAFORES	DAMPER BUSHING	DOUILLE AMORTISSEUR	12	12									
17	12049230	AMORTIGUADOR HIDRÁULICO	HYDRAULLIC DAMPER	AMORTISSEUR HYDRAULIQUE	8	8									
18	12025076	AMORTIGUADOR 250N SUSPA	250N SUSPA DAMPER	AMORTISSEUR 250N SUSPA	-	2									
19	12025157	PASADOR MUELLE	SPRING BOLT	RESSORT PIN	12	12									
20	12010137	PASADOR DE ALETAS	SPLIT PIN	GOUPILLE FENDUE	24	24									
21	12024853	MUELLE	SPRING	RESSORT	6	-									
21	12023470	MUELLE	SPRING	RESSORT	-	6									

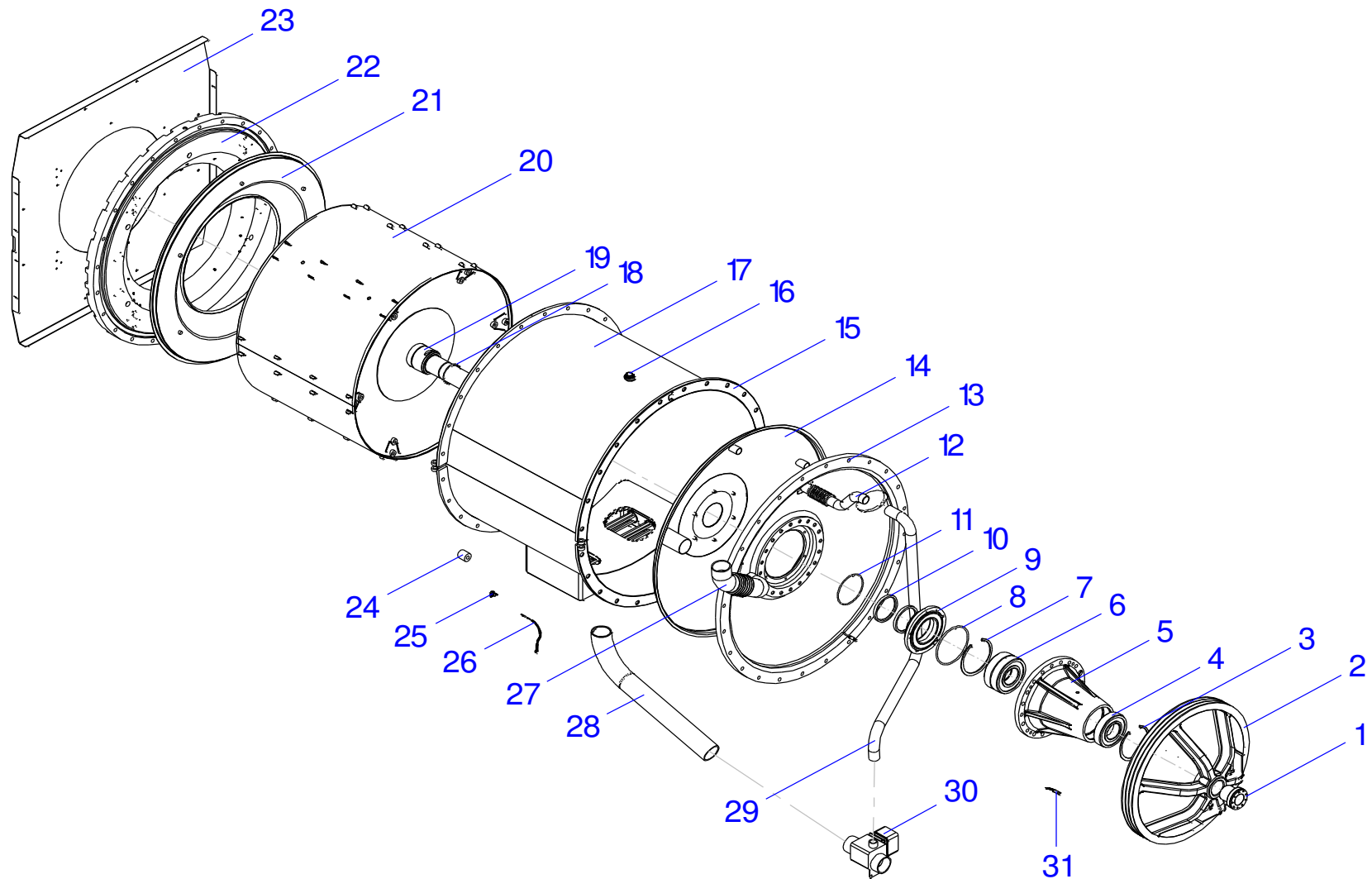


LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12023234	BUJE POLEA	PULLEY HUB	MOYEU POULIE	1	-									
1	12023464	BUJE POLEA	PULLEY HUB	MOYEU POULIE	-	1									
2	12166917	POLEA TAMBOR	DRUM PULLEY	PULIE TAMBOUR	1	1									
3	12222967	ANILLO SEGURIDAD 160 DIN472-I	160 DIN472-I INNER CIRCLIP	BAGUE DE SÉCURITÉ 160 DIN472-	1	-									
3	12124794	ANILLO SEGURIDAD 170 DIN472-I	170 DIN472-I INNER CIRCLIP	BAGUE DE SÉCURITÉ 170 DIN472-	-	1									
4	12167103	RODAMIENTO 6315 ZZ C3 (75x160x6315 ZZ C3 (75x160x37) BEARING	ROULLEMENT 6315 ZZ C3 (75x160x37)	ROULLEMENT 6315 ZZ C3 (75x160x37)	1	-									
4	12097296	RODAMIENTO 6316 ZZ (80x170x39) 6316 ZZ (80x170x39) BEARING	ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)	ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)	-	2									
5	12167005	SOPORTE RODAMIENTOS	BEARING HOLDER	SUPPORT ROULLEMENTS	1	-									
5	12166589	SOPORTE RODAMIENTOS	BEARING HOLDER	SUPPORT ROULLEMENTS	-	1									
6	12097296	RODAMIENTO 6316 ZZ (80x170x39) 6316 ZZ (80x170x39) BEARING	ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)	ROULLEMENT 6316 ZZ (80x170x39)	2	-									
6	12097295	RODAMIENTO 6318 DDU (90x190x43) 6318 DDU (90x190x43) BEARING	ROULLEMENT 6318 DDU (90x190x43)	ROULLEMENT 6318 DDU (90x190x43)	-	2									
7	12124794	ANILLO SEGURIDAD 170 DIN472-I	170 DIN472-I INNER CIRCLIP	BAGUE DE SÉCURITÉ 170 DIN472-	1	-									
7	12124798	ANILLO SEGURIDAD 190 DIN472-I	190 DIN472-I INNER CIRCLIP	BAGUE DE SÉCURITÉ 190 DIN472-	-	1									
8	12223012	JUNTA TÓRICA 180X5 EPDM DIN 3 180X5 EPDM DIN 3770 O-RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 180X5 EPD	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 180X5 EPD	1	-									
8	12025230	JUNTA TÓRICA Ø INT. 200x5	INT. Ø 200x5 O-RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 200x	-	1									
9	12166933	CASQUILLO RETÉN	SHAFT SEAL BUSHING	DOUILLE GARNITURE MÉCANIQUE	1	-									
9	12166586	CASQUILLO RETÉN	SHAFT SEAL BUSHING	DOUILLE GARNITURE MÉCANIQUE	-	1									
10	12023474	RETÉN	SHAFT SEAL	GARNITURE MÉCANIQUE	2	-									
10	12023457	RETÉN	SHAFT SEAL	GARNITURE MÉCANIQUE	-	2									
11	12009923	JUNTA TÓRICA Ø INT. 140x5	INT. Ø 140x5 O-RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 140x	1	-									
11	12025243	JUNTA TÓRICA Ø INT. 160x5	INT. Ø 160x5 O-RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ Ø INT. 160x	-	1									
12	12007766	CONDUCTO SALIDA VAPOR	STEAM OUTLET DUCT	CONDUIT SORTIE VAPEUR	1	1									
13	12023298	SOPORTE FONDO CUBA 40	TUB BASE SUPPORT40	SUPPORT FOND DE CUVE 40	1	-									
13	12023182	SOPORTE FONDO CUBA 60	TUB BASE SUPPORT60	SUPPORT FOND DE CUVE 60	-	1									
14	12004040	FONDO CUBA 40 COMPL.	COMPLETE TUB BASE 40	FOND CUVE 40	1	-									
14	12004069	FONDO CUBA 60 COMPL.	COMPLETE TUB BASE 60	FOND CUVE 60	-	1									
15	12023369	ANILLO CUBA	TANK RING	BAGUE CUVE	4	-									
15	12023367	ANILLO CUBA	TANK RING	BAGUE CUVE	-	4									
16	12128218	TAPÓN CUBA	TANK CAP	BOUCHON CUVE	1	1									
17	12092832	CUBA	TANK	CUVE	1	-									
17	12004151	CUBA	TANK	CUVE	-	1									

LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C

[illegible]

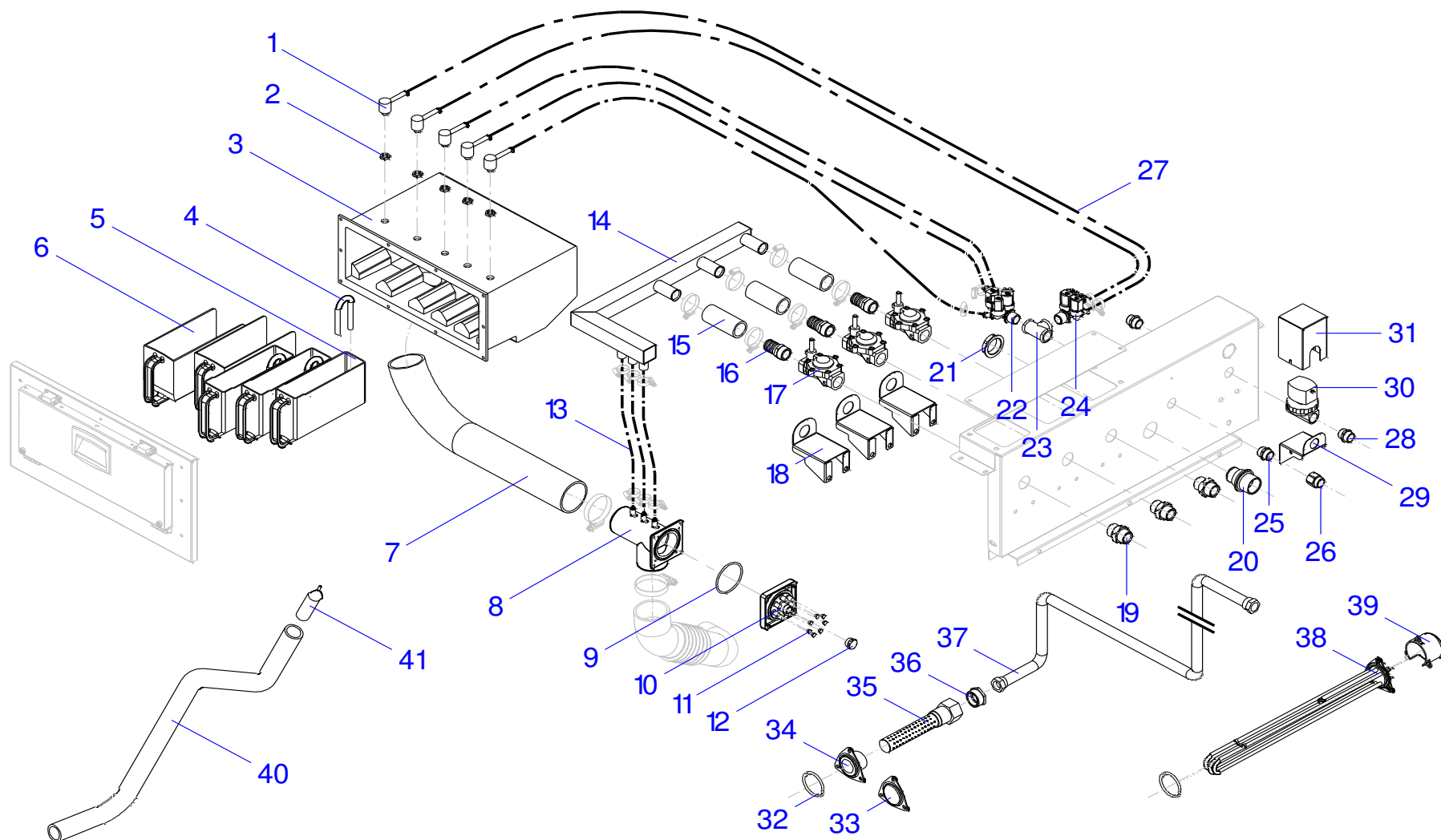


LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12022260	PASAMUROS	TUBE BUSHING	TRAVERSÉE	5	5									
2	12009864	TUERCA 16x1,5	16x1,5 NUT	ÉCROU 16x1,5	5	5									
3	12023222	CUBETERA	TRAY	BAC A PRODUITS	1	1									
4	12023701	TUBO SIFÓN	SIPHON PIPE	TUBE SIPHON	3	3									
5	12023326	CUBETA LÍQUIDOS	LIQUIDS BUCKET	BAC A LIQUIDES	3	3									
6	12023324	CUBETA DETERGENTES	DETERGENTS BUCKET	BAC A DÉTERGENT	2	2									
7	12024890	CONDUCTO CUBETERA	TRAY DUCT	CONDUIT BAC A PRODUITS	1	1									
8	12024392	TOMA DOSIFICACIÓN	DISPENSER INLET	PRISE DOSAGE	1	1									
9	12010012	JUNTA TÓRICA 75x4	75x4 O-RING	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 75x4	1	1									
10	12025227	TOMA DOSIFICACIÓN EXTERIOR	OUTER DISPENSER INLET	PRISE DOSAGE EXTÉRIEURE	1	1									
11	12024922	TAPÓN DOSIFICADORES	DISPENSER CAP	BOUCHON DOSEURS	7	7									
12	12121485	CAPUCHÓN PROTECTOR CON RO	THREADED CAP	CAPUCHON PROTECTEUR AVEC F	1	1									
13	11000164	TUBO GOMA Ø 26x19	Ø 26x19 RUBBER TUBE	TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 26x19	0,8	0,8									metros / metres / mètres (m)
14	12041719	TUBO ENTRADA DE AGUA	WATER INLET PIPE	TUYAU D'ENTRÉE D'EAU	1	1									
15	11000410	TUBO GOMA Ø 30x37	Ø 30x37 RUBBER TUBE	TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 30x37	0,3	0,3									metros / metres / mètres (m)
16	12041073	RACOR MANGUERA 1"	1" HOSE CONNECTOR	RACCORD TUYAU 1"	3	3									
17	12041072	VÁLVULA 1"	1" VALVE	VANNE 1"	3	3									
18	12041161	SOPORTE VÁLVULA 1"	1" VALVE SUPPORT	SUPPORT VANNE 1"	3	3									
19	12041075	UNIÓN GAS 1"-1"	1"-1" GAS CONNECTOR	RACCORD GAS 1"-1"	3	3									
20	12023755	PASAMUROS	WALL BUSHING	TRAVERSÉE	1	1									
21	12023537	TUERCA PASAMUROS	WALL BUSHING NUT	ÉCROU TRAVERSÉE	1	1									
22	12023921	ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 3	3 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL	ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 3 V	1	1									
23	12024996	TE A 90º 3/4	3/4 90º TEE	TE 90º 3/4	1	1									
24	12023794	ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 2	2 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL	ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 2 V	1	1									
25	12024396	MANGUITO 3/4	3/4 HOSE CONNECTOR	MANCHON 3/4	1	1									
26	12025062	RACOR PORTA FILTRO 3/4	3/4 FILTER HOLDER HOSE CONNE	RACCORD PORTE-FILTRE	1	1									
27	11000083	TUBO GOMA Ø 17x10	Ø 17x10 RUBBER TUBE	TUYAU EN CAOUTCHOUC Ø 17x10	5x1	5x1									metros / metres / mètres (m)
28	12024396	MANGUITO 3/4	3/4 HOSE CONNECTOR	MANCHON 3/4	2	2									
29	12023079	SOPORTE VÁLVULA VAPOR	STEAM VALVE SUPPORT	SUPPORT VANNE VAPEUR	1	1									
30	12024331	VÁLVULA VAPOR 3/4 50/60Hz	3/4 50/60Hz STEAM VALVE	VANNE VAPEUR 3/4 50/60Hz	1	1									version S / S / S
31	12226566	PROTECTOR VÁLVULA VAPOR	STEAM VALVE PROTECTOR	PROTECTEUR VANNE VAPEUR	1	1									

LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

[illegible]

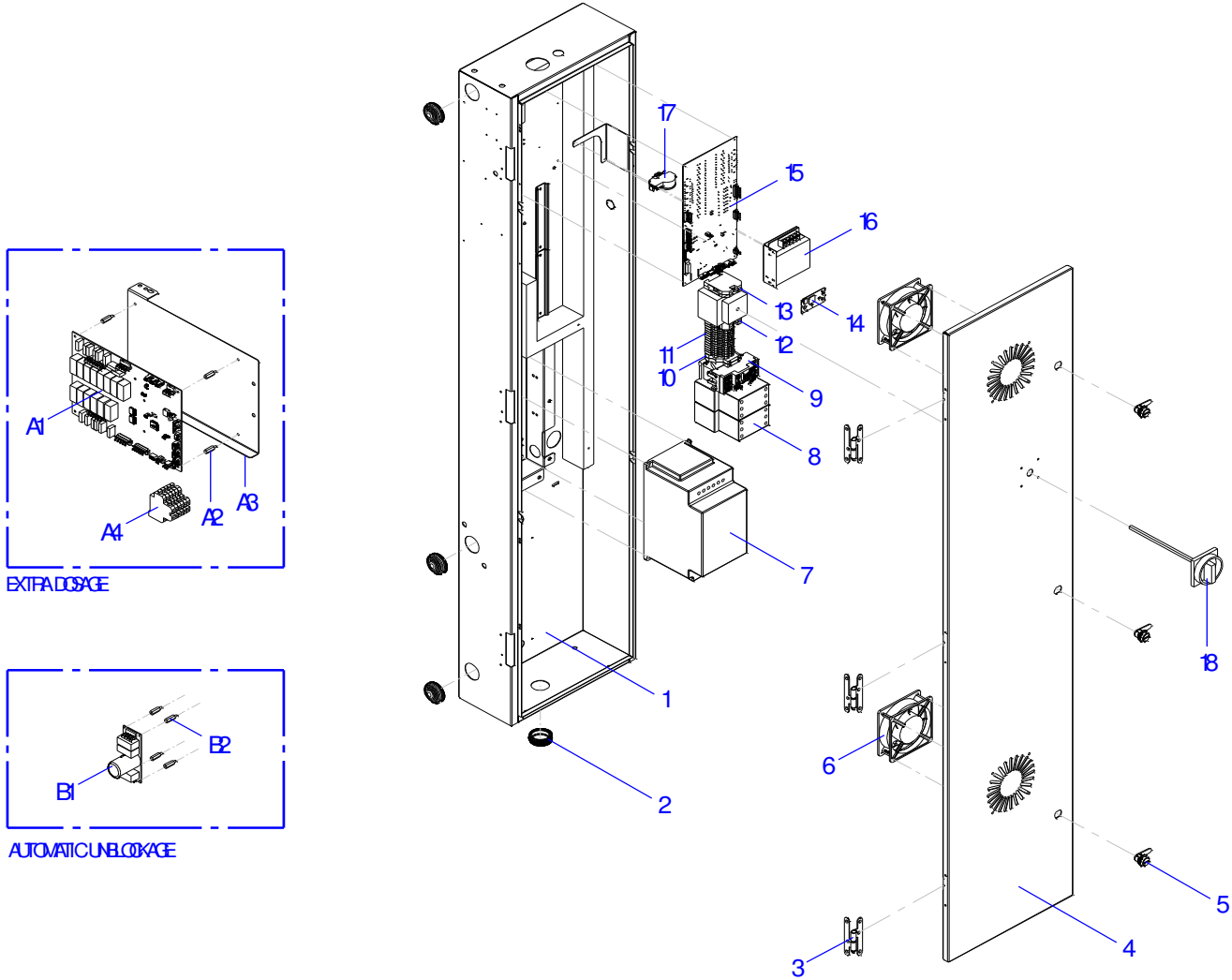


LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2							UNTIL	FROM	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
1	12185430	CUADRO ELÉCTRICO SKINPLATE	SKINPLATE ELECTRIC BOARD	TABLEAU ÉLECTRIQUE SKINPLATI	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
1	12122113	CUADRO ELÉCTRICO INOX	STAINLESS ELECTRIC BOARD	TABLEAU ÉLECTRIQUE INOXYDAB	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
2	12024660	PASA CABLES	WIRE PORT	PRESSE-ÉTOUPE	6	6									
3	12025058	BISAGRA	HINGE	CHARNIÈRE	3	3									
4	12185432	PUERTA CUADRO ELÉCTRICO SKI SKINPLATE ELECTRIC BOARD DO	PORTE	TABLEAU ÉLECTRIQUE SK	1	1									version SKINPLATE / SKINPLATE / SKINPLATE
4	12123419	PUERTA CUADRO ELÉCTRICO INC STAINLESS ELECTRIC BOARD DO	PORTE	TABLEAU ÉLECTRIQUE INC	1	1									version ACERO INOXIDABLE / STAINLESS STEEL / A
5	12024998	CERRADURA	LOCK	SERRURE	3	3									
6	12023862	VENTILADOR 230V AC 1N 50/60Hz 230V AC 1N 50/60Hz 18kW FAN	VENTILATEUR 230V AC 1N 50/60Hz	2	2										
7	12135313	VARIADOR DELTA 7.5KW 400V PRC PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	1	-										version 3F+N+T
7	12136204	VARIADOR DELTA 7.5KW 230V PRC PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	1	-										version 1F+N+T
7	12135316	VARIADOR DELTA 11KW 400V PRC PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	-	1										version 3F+N+T
7	12136207	VARIADOR DELTA 11KW 230V PRC PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	-	1										version 1F+N+T
8	12024196	CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 60A 230V AC 50/60Hz 60A 3WAY UL CO	CONTACTEUR 230V AC 60A 3VOIE	2	2										
9	12041014	CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A 230V AC 50/60Hz 40A 3WAY UL CO	CONTACTEUR 230V AC 40A 3VOIE	1	1										
10	12025158	BORNA PORTAFUSIBLES	FUSE HOLDER TERMINAL	BORNE PORTE-FUSIBLES	2	2									
10	12024333	FUSIBLE 4A	4A FUSE	FUSIBLE 4A	2	2									
11	12025180	REGLETA 2 PISOS 24A	24A DOUBLE TERMINAL STRIP	BORNIER 2 ÉTAGES 24A	14	14									
12	12024515	BORNA TIERRA 35mm	35mm GROUND TERMINAL	BORNE TERRE 35mm	1	1									
13	12024743	BORNA TIERRA 10 WPE-10103.O	10 WPE-10103.O GROUND TERMIN	BORNE TERRE 10 WPE-10103.O	1	1									
14	12121574	MÓDULO PROCESADOR	PROCESSOR MODULE	MPODULE PROCESSEUR	1	1									
15	12168824	TARJETA PRINCIPAL TP2	TP2 MAIN BOARD	CARTE PRINCIPALE TP2	1	1									
16	12116823	TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1	1N 50W 240V/12V TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR 1N50W 240V/	1	1									
17	12128263	SENSOR DE PRESIÓN 100mbar	100mbar PRESSURE SENSOR	CAPTEUR DE PRESSION 100mbar	1	1									
18	12023477	INTERRUPTOR 63A 4VIA 2POS	63A 4WAY 2POS SWITCH	COMMUTATEUR 63A 4VOIES 2POS	1	1									
18	12023352	INTERRUPTOR 125A 3VIA 2POS	125A 3WAY 2POS SWITCH	COMMUTATEUR 125A 3VOIES 2PC	1	1									
A1	12120814	TARJETA AUXILIAR TP	TP AUXILIARY BOARD	CARTE AUXILIARE TP	1	1									
A2	12025260	DISTANCIADOR M3	M3 SPACER	ENTRETOISE M3	4	4									
A3	12129234	SOPORTE	SUPPORT	SUPPORT	1	1									version 3F+N+T
A4	12025180	REGLETA 2 PISOS 24A 2,50mm2 U	24A 2,5mm2 UL TERMINAL BLOCK	BORNIER 2 ÉTAGES 24A 2,50mm2	6	6									version 1F+N+T
B1	12151431	CONTROL TARJETA 230V AC 50/60	230V AC 50/60Hz 1REL BOARD CO	CONTRÔLE CARTE 230V AC 50/60I	1	1									version DOSIFICACIÓN EXTRA / EXTRA DOSING /
B2	12025260	DISTANCIADOR M3	M3 SPACER	ENTRETOISE M3	4	4									DOSAGE EXTRA

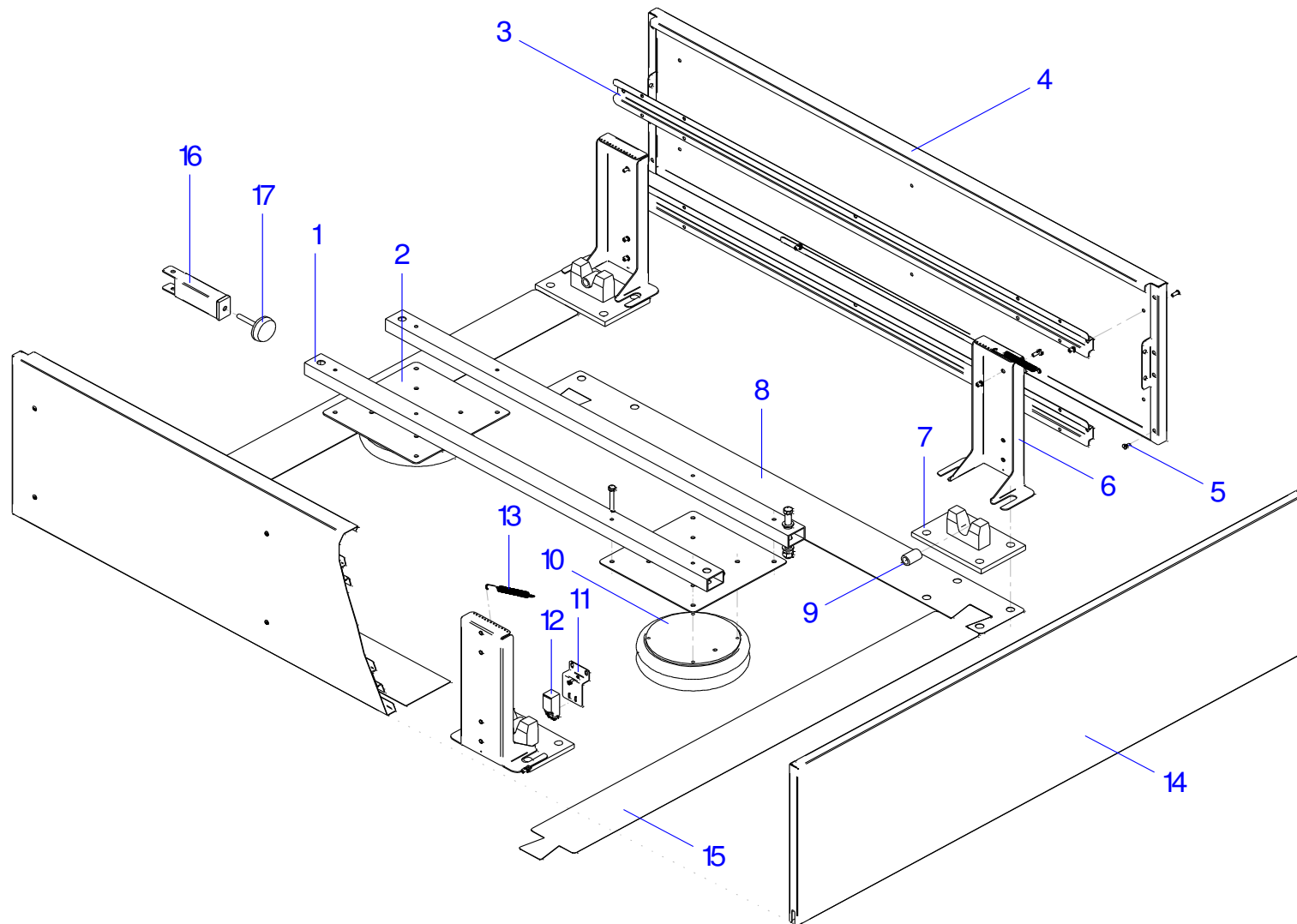


LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F

[illegible]

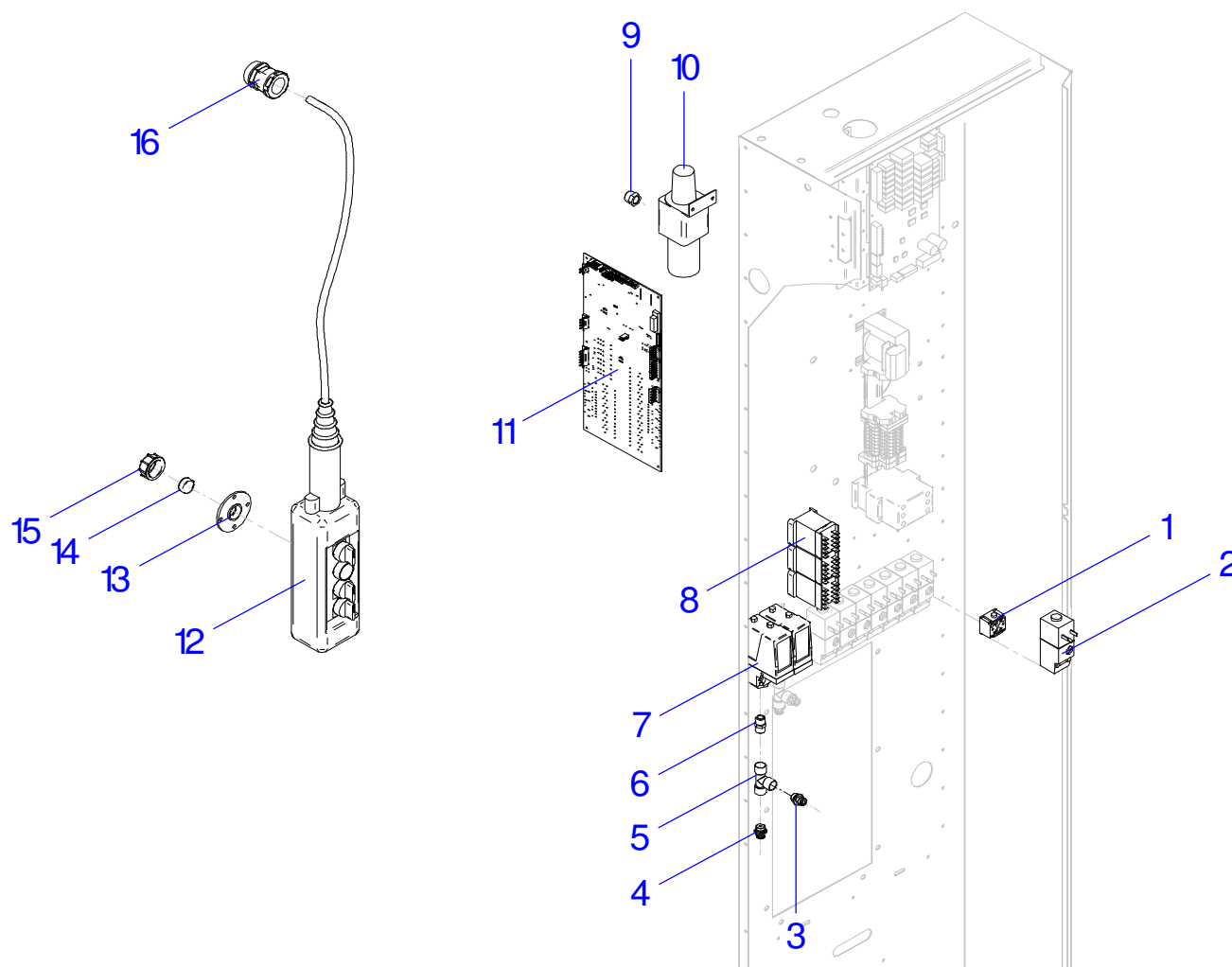


LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G

[illegible]

VARIOS / MISCELLANEOUS / DIVERS

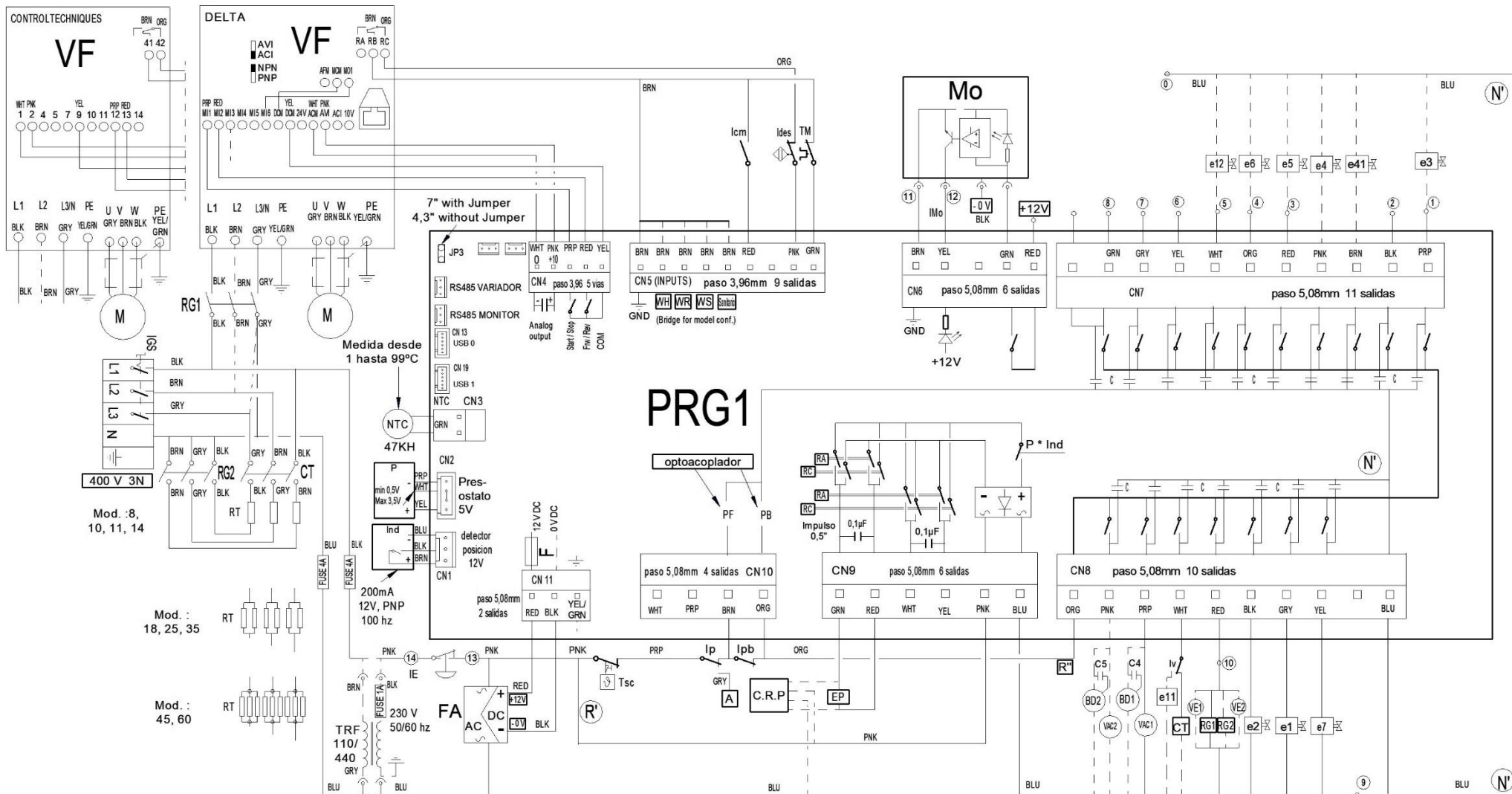
[illegible]

REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ

ITEM	REF.	DENOMINACIÓN	DENOMINATION	DÉNOMINATION	FWH-100 TP2	FWH-135 TP2						HASTA / UNTIL / JUSQU'À	DESDE / FROM / DEPUIS	OBSERVACIONES / NOTES / OBSERVATIONS
8	12158463	TARJETA DISPLAY TFT 7"	TFT 7" DISPLAY CARD	CARTE ÉCRAN TFT 7"	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
9	12157588	DISPLAY TP2 7"	TP2 7" DISPLAY	ÉCRAN TFT 7"	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
11	12168678	ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR	TP2 FAGOR COLUMN STICKER	ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
12	12120235	SETA DE EMERGENCIA	EMERGENCY STOP BUTTON	BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
13	12120238	SOPORTE SETA EMERGENCIA	EMERGENCY STOP SUPPORT	SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'UR	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
14	12120237	PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS	250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT	BOUTON 250V AC 16A 1VIA 2POS I	1	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
38	12140743	CIERRE COMPLETO UL 205V	UL 205V LOCK	SERRURE UL 205V	-	1								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
44	12025215	CASQUILLO PUERTA	DOOR BUSHING	BAGUE PORTE	-	-								LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A
12	12023185	MOTOR 400V AC 3N 7,5kW	400V AC 3N 7,5kW ENGINE	MOTEUR 400V AC 3N 7,5kW	1	-								LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B
12	12023183	MOTOR 400V AC 3N 11kW	400V AC 3N 11kW ENGINE	MOTEUR 400V AC 3N 11kW	-	1								LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B
15	12023243	CORREA	BELT	COURROIE	3	-								LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B
15	12023241	CORREA	BELT	COURROIE	-	3								LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B
25	12096597	TERMOSTATO SEGURIDAD 261B	1 261B 110 °C SAFETY THERMOSTH	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 261B	1	1								LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C
26	12025036	SONDA 64Ohmio NTC	64Ohm NTC PROBE	SONDE 64Ohm NTC	1	1								LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C
30	12024404	VALVULA VACIADO	DRAIN VALVE	VANNE VIDANGE	1	1								LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C
30	12026648	VALVULA VACIADO	DRAIN VALVE	VANNE VIDANGE	1	1								LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C
31	12114100	SENSOR MAGNÉTICO 12V	12V MAGNETIC SENSOR	CAPTEUR MAGNÉTIQUE	1	1								LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C
17	12041072	VÁLVULA 1"	1" VALVE	VANNE 1"	3	3								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
22	12023921	ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 3	3 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL	ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 3 V	1	1								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
24	12023794	ELECTROVÁLVULA 230V 50/60Hz 2	2 WAY 230V 50/60Hz ELECTROVAL	ELECTROVANNE 230V 50/60Hz 2 V	1	1								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
30	12024331	VÁLVULA VAPOR 3/4 50/60Hz	3/4 50/60Hz STEAM VALVE	VANNE VAPEUR 3/4 50/60Hz	1	1								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
35	12021528	INYECTOR VAPOR	STEAM INJECTOR	INJECTEUR VAPEUR	1	1								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
38	12024214	RESISTENCIA 230V	230V RESISTOR	RÉSISTANCE 230V	3	3								LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D
6	12023862	VENTILADOR 230V AC 1N 50/60Hz	230V AC 1N 50/60Hz 18kW FAN	VENTILATEUR 230V AC 1N 50/60Hz	2	2								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
7	12135313	VARIADOR DELTA 7.5KW 400V PRC	PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	1	-								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
7	12136204	VARIADOR DELTA 7.5KW 230V PRC	PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	1	-								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
7	12135316	VARIADOR DELTA 11KW 400V PRC	PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	-	1								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
7	12136207	VARIADOR DELTA 11KW 230V PRC	PROGRAMMED INVERTER	VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ	-	1								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
15	12168824	TARJETA PRINCIPAL TP2	TP2 MAIN BOARD	CARTE PRINCIPALE TP2	1	1								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
16	12116823	TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1	1N 50W 240V/12V TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR 1N50W 240V/	1	1								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E
17	12128263	SENSOR DE PRESIÓN 100mbar	100mbar PRESSURE SENSOR	CAPTEUR DE PRESSION 100mbar	1	1								LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E

REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉE

[illegible]



12123442 Rev 04

Simb / LENG		ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS
1 ...8	=	Puntos conexión dosificadores.	Feeder connection points	Points raccordement doseurs
1 , e3	=	Electro válvula Prelavado.	Pre-wash electrically operated valve	Électrovanne Prélavage
2	=	Dosificador Lavado	Wash feeder	Doseur Laver
3 , e5	=	Electro válvula Lejía.	Bleach electrically operated valve.	Électrovanne Eau de Javel
4, e6	=	Electro válvula Suavizante.	Fabric softener electrically operated valve	Électrovanne Assouplissant
5 , e12	=	Dosificador Neutralizante.	Neutralizer feeder	Doseur Neutralisant
6	=	Dosificador jabon liquido.	Liquid soap feeder	Doseur lessive liquide
7,8,13,14,15,16,17,18	=	Dosificador aditivos.	Additive feeder	Doseur additifs
9 - 10	=	Lavadora Ocupada	Washer Busy	Laveuse Occupé
11 - 12	=	Entrada moneda	Coin inputs	Entrées Monnaies
BD1, BD2	=	Bomba de Desague	Drain Pump	Pompe de vidange
Bt1, Bt2, Bt3	=	Bomba de vaciado de tanque externo W REC	Drain Pump external tank W REC	Pompe de vidange de réservoir externe W REC
c1, C2, C3, C4, C5	=	Condensador	Capacitor	Condensateur
CT	=	Contacto­r Calentamiento	Heating Contactor	Contacteur Chauffe
CRP	=	Circuito Retardo Apertura de Puerta	Delay circuit Door Open	Le circuit de retard d'ouverture de porte
D.T.	=	Display/Teclado	Display/Keyboard	Écran/Clavier
e1	=	Electro válvula agua Fria.	Cold water electrically operated valve	Électrovanne eau Froide
e11	=	Electro válvula Vapor.	Steam electrically operated valve	Électrovanne Vapeur
e2	=	Electro válvula agua Caliente	Hot water electrically operated valve	Électrovanne eau Chaude
e4	=	Electro válvula Lavado agua Fria	Cold water Washing electrically operated valve	Électrovanne lavage à l'eau froide
e41	=	Electro válvula Lavado agua Caliente	Hot water Washing electrically operated valve	Électrovanne lavage à l'eau chaude
e7	=	Electro válvula agua Descalcificada	Delimed water electrically operated valve	Électrovanne eau Adoucie
EB	=	Electro válvula de aire Basculacion Trasera	Air Valve of the Back Tilting	Soupape à air de l'inclinaison arrière
EF	=	Electro válvula de aire Basculacion Frontal	Air Valve of the Front Tilting	Soupape à air de l'inclinaison avant
EP	=	Electroimán de Puerta	Door electric magnet	Électro-aimant de Porte
F	=	Fusible.	Fuse	Fusible
FA	=	Fuente Alimentacion	Power Supply	Source De Courant
FI	=	Filtro de Interferencias.	Interference filter	Filtre Anti-parasites
G1, G2, G3, G4	=	Galgas para Pesaje	Gauges for Weighing	Jauges de peser
IB	=	Interruptor Basculacion Trasero del Mando.	Back Tilting Switch of Control	Commutateur de inclinaison arrière de commande
Icm	=	Interruptor de Servicio	Service Switch	Interrupteur de Service
Ides	=	Interruptor de desequilibrio.	Unbalance switch	Interrupteur de balourd
Idrch	=	Interruptor Rotacion a Derechas del Mando	Switch of Spins to the Right of Control	Commutateur des rotations à la droite de la commande
IE	=	Pulsador Parada de emergencia.	Emergency stop push button	Bouton-poussoir Arrêt d'urgence
IF	=	Interruptor Basculacion Frontal Mando.	Front Tilting Switch of Control	Front Tilting Switch of Contrôle
IG	=	Interruptor general.	Power On	Interrupteur général
IGS	=	Interruptor General de seguridad.	Disconnect Switch	interrupteur Général de sécurité
Iizq	=	Interruptor Rotacion a Izquierdas Mando	Switch of Left Spin of Control	Commutateur de rotation gauche de commande
Im	=	Sensor de movimiento	Stopped Motion Switch	Détecteur D'arrêt
Imv	=	Accionamiento de Movimiento / Mando	Drive Motion / Command	Mouvement de route / Command
IMo	=	Interruptor Monedero.	MMO Coin Input	Interrupteur Monnayeur
Ind	=	Sensor Inductivo	Inductive sensor	Capteur inductif
Ip	=	Interruptor puerta Cerrada.	Closed door switch	Interrupteur porte Fermée
Ipb	=	Interruptor puerta bloqueada.	Door lock switch	Interrupteur porte verrouillée
IPE 50	=	Control para pesaje	Weight control	Contrôler pour peser
Iremj	=	Interruptor de Remojo del Mando	Soaking Switch of Control	Commutateur de trempage de commande
Iv	=	Interruptor Vapor	Steam Switch	Commutateur de vapeur
M	=	Motor.	Motor	Moteur
MB	=	Interruptor seguridad Basculacion Trasero.	Back Tilting Hi-limit Switch	Interrupteur de sécurité arrière inclinable.
MF	=	Interruptor seguridad Basculacion Frontal.	Front Tilting Hi-limit Switch	Interrupteur de sécurité Frontale inclinable.
Mo	=	Monedero.	coin meter pwr 24vac	Porte-monnaie
N1, N2, N3	=	Interruptor de nivel W REC	Water Level Switch W REC	Interrupteur de niveau d'eau W REC
NTC	=	Sensor temperatura.	Temperature sensor	Capteur température
P, P2	=	Presostato Nivel de agua	Water Level Switch	Détecteur de niveau d'eau
PB	=	Presostato Basculacion Trasero	Back Tilting Air Presure Low-Limit	Pressostat inclinaison arrière
PF	=	Presostato Basculacion Frontal	Front Tilting Air Presure Low-Limit	Pressostat inclinaison Frontale
PRG	=	Circuito Programador.	Input/Output Board	Circuit Programmeur
PTC	=	PTC	PTC	PTC
R	=	Resistencia Homica	Ohmic resistance	Résistance ohmique
RG1, RG2	=	Contacto­r General	General Contactor	Contacteur général
Rm	=	Rele movimiento / Parada	Stopped Motion Relay	Relais Détecteur D'arrêt
Rmo	=	Rele de Monedero	Coin meter relay	Relais de Porte-monnaie
Rp	=	Rele puerta Cerrada.	Closed door Relay	Relais porte Fermée
Rpb	=	Rele puerta bloqueada.	Door lock Relay	Relais porte verrouillée
RT	=	Resistencia Calentamiento.	Heating Elements	Résistance Chauffe
Tm	=	Térmico de Motor.	Motor Thermal Overload	Thermique du Moteur
Trf	=	Transformador	Transformer	Transformateur
Trf s/N	=	Transformador Versión sin Neutro.	Transformer Version without Neutral	Transformateur Version sans Neutre
Tsc	=	Termostato seguridad calentamiento	Hi-limit Thermostat	Thermostat Limiteur
VAC1, VAC2	=	Válvula Vaciado	Drain Valve	Vanne Vidange
VE, VE1, VE2	=	Ventilador.	Fan	Ventilateur
VF	=	Convertidor de Frecuencia.	Variable Frequency Drive	Convertisseur de Fréquence
VM	=	Ventilador Motor.	Fan motor	Ventilateur Moteur
VR1, VR2, VR3	=	Valvula Llenado del tanque externo W REC	Valve filling external tank W REC	Vanne de remplissage de réservoir externe W REC
Vt1, Vt2, Vt3	=	Valvula Vaciado de tanque externo W REC	Drain Valve external tank W REC	Vanne de vidange de réservoir externe W REC
COLOR	=	COLORES	COLOUR	COULEURS
BLK, bk, n	=	Negro	Black	Noir
BLU, bl, a	=	Azul	Blue	Bleu
BRN, bn, m	=	Marrón	Brown	Marron
GRN, gn, ve	=	Verde	Green	Vert
GRY, gy, g	=	Gris	Grey	Gris
ORG, or, na	=	Naranja	Orange	Orange
PNK, pk, rs	=	Rosa	Pink	Rose
PRP, pr, vi	=	Violeta	Purple	Violet
RED, rd, r	=	Rojo	Red	Rouge
WHT, wh, b	=	Blanco	White	Blanc
YEL, yw, am	=	Amarillo	Yellow	Jaune
YEL/GRN, am/ve	=	Amarillo/verde	Yellow / green	Jaune / vert
			L 41, L43	12023075 REV 01